

Úradný vestník

Európskej únie

C 44



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 59

5. februára 2016

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 44/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7885 – BP Europa/Ruhr Oel) ⁽¹⁾	1
2016/C 44/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7784 – CF Industries Holdings/OCI Business) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 44/03	Výmenný kurz eura	2
--------------	-------------------------	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2016/C 44/04	Oznámenie vlády Poľskej republiky, ktoré sa týka smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti „Bukowice“	3
--------------	--	---

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2016/C 44/05	Oznámenie o konečnom antidumpingovom cle uloženom na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike – Zmena adresy jednej spoločnosti, ktorá podlieha individuálnej sadzbe antidumpingového cla	8
--------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 44/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7934 – Blackstone/Norske Skog) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	9
--------------	---	---

Korigendá

2016/C 44/07	Korigendum k druhom plynov a príslušným prevádzkovým tlakom podľa článku 2 ods. 2 smernice 2009/142/ES Európskeho parlamentu a Rady týkajúcej sa spotrebičov spaľujúcich plynne palivá (Ú. v. EÚ C 30, 27.1.2016)	10
--------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7885 – BP Europa/Ruhr Oel)

(Text s významom pre EHP)

(2016/C 44/01)

Dňa 1. februára 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7885. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7784 – CF Industries Holdings/OCI Business)

(Text s významom pre EHP)

(2016/C 44/02)

Dňa 4. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v talianskom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7784. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

4. februára 2016

(2016/C 44/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1206	CAD Kanadský dolár	1,5366
JPY Japonský jen	131,49	HKD Hongkongský dolár	8,7277
DKK Dánska koruna	7,4629	NZD Novozélandský dolár	1,6678
GBP Britská libra	0,76595	SGD Singapurský dolár	1,5720
SEK Švédská koruna	9,4036	KRW Juhokórejský won	1 336,75
CHF Švajčiarsky frank	1,1169	ZAR Juhoafrický rand	17,7670
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,3691
NOK Nórska koruna	9,5375	HRK Chorvátska kuna	7,6610
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	15 269,96
CZK Česká koruna	27,021	MYR Malajzijský ringgit	4,6125
HUF Maďarský forint	310,49	PHP Filipínske peso	53,366
PLN Poľský zlotý	4,4152	RUB Ruský rubel'	86,0790
RON Rumunský lei	4,5087	THB Thajský baht	39,952
TRY Turecká líra	3,2500	BRL Brazílsky real	4,3486
AUD Austrálsky dolár	1,5546	MXN Mexické peso	20,3101
		INR Indická rupia	75,8600

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie vlády Poľskej republiky, ktoré sa týka smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti „Bukowice“

(2016/C 44/04)

Predmetom konania je udelenie povolenia na vyhľadávanie a/alebo prieskum ložísk ropy a/alebo zemného plynu v oblasti „Bukowice“ v Dolnosliezskom a Veľkopolskom vojvodstve:

Názov	Číslo bloku	Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
Bukowice	časti koncesných blokov č. 266, 267, 286 a 287	412 893,49	369 568,86
		399 504,12	395 681,91
		395 484,44	395 599,46
		386 257,67	395 410,84
		386 505,05	383 928,81
		377 241,61	383 718,48
		377 518,65	372 091,63
		386 781,91	372 323,01
		387 085,17	360 716,74
		396 349,47	360 969,49
		396 853,49	343 592,54
		404 263,41	343 820,23
		404 531,71	343 824,58
		405 124,81	344 724,92
		411 833,93	358 377,93
		412 097,24	361 149,54
		418 229,16	361 319,70
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava z roku 1992	
		X	Y
		405 989,99	358 711,68
		404 993,03	359 435,58
		404 167,53	360 235,69
		403 805,58	360 521,44

Názov	Číslo bloku	Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		402 872,13	361 156,44
		402 643,53	361 537,44
		402 649,88	361 931,14
		402 916,58	362 286,74
		403 399,18	362 439,14
		404 427,88	362 362,94
		405 139,08	362 204,19
		405 456,58	361 842,24
		405 539,13	361 004,04
		405 774,08	360 413,49
		406 853,59	358 705,33
		406 840,89	358 502,13
		406 790,09	358 425,93
		406 536,09	358 394,18
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		405 628,69	381 344,80
		402 354,75	379 529,68
		400 302,38	380 555,22
		399 026,10	382 925,02
		399 057,08	387 630,63
		400 115,49	387 799,55
		403 692,31	386 854,43
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		400 287,59	390 695,25
		396 914,14	391 270,72
		395 458,93	392 474,57
		395 518,46	393 222,02
		397 053,05	394 630,93

Názov	Číslo bloku	Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		398 356,12	395 404,84
		399 176,33	395 318,85
		400 062,69	393 969,47
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		405 364	369 191
		405 134	378 442
		399 576	378 309
		399 806	369 048
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		402 110,14	353 566,02
		403 062,64	353 454,90
		403 816,71	352 526,21
		404 300,90	349 922,70
		404 221,52	348 946,39
		404 523,15	348 446,32
		405 070,83	347 946,26
		405 769,34	346 850,88
		405 832,84	346 446,07
		405 459,77	345 985,69
		404 991,46	345 842,82
		404 546,96	345 874,57
		402 872,14	347 073,13
		401 999,02	347 946,26
		401 149,70	349 128,95
		400 935,39	350 065,58
		401 086,20	351 962,64
		401 411,64	353 256,46

Názov	Číslo bloku	Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		S vylúčením oblasti:	
		Súradnicová sústava PL z roku 1992	
		X	Y
		393 704,55	379 134,26
		394 163,81	378 628,14
		394 191,92	378 112,66
		393 582,71	377 606,54
		392 682,95	377 212,90
		392 017,50	377 175,41
		390 827,20	377 297,25
		388 399,72	378 150,15
		387 996,70	378 056,42
		387 087,57	378 478,18
		386 909,49	378 693,75
		386 834,51	379 274,85
		387 003,22	379 705,98
		387 556,19	380 249,59
		389 365,09	380 155,86
		390 714,73	379 612,26
		392 748,56	379 612,26

Žiadosti sa musia vzťahovať na tú istú oblasť.

Žiadosti o udelenie povolenia sa musia zaslať na adresu ministerstva životného prostredia najneskôr do 121. dňa 12.00 hod. SEČ/SELČ odo dňa nasledujúceho po dni uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Prijaté žiadosti sa budú posudzovať na základe týchto kritérií:

- navrhnutá technológia práce (50 %);
- technické a finančné možnosti žiadateľa (40 %);
- poplatok navrhovaný za udelenie práv na využívanie ťažobných pozemkov (10 %).

Minimálny poplatok za udelenie práv na využívanie ťažobných pozemkov v oblasti „Bukowice“ je:

- v prípade vyhľadávania ložísk ropy a/alebo zemného plynu:
 - v priebehu trojročného základného obdobia: 106 007,16 PLN ročne,
 - za 4. a 5. rok trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 127 208,59 PLN ročne,
 - za 6. rok a nasledujúce roky trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 148 410,02 PLN ročne;

- b) v prípade prieskumu ložísk ropy a/alebo zemného plynu:
- v priebehu trojročného základného obdobia: 212 014,32 PLN ročne,
 - za 4. a 5. rok trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 254 417,18 PLN ročne,
 - za 6. rok a nasledujúce roky trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 296 820,04 PLN ročne;
- c) v prípade vyhľadávania a prieskumu ložísk ropy a/alebo zemného plynu:
- v priebehu päťročného základného obdobia: 212 014,32 PLN ročne,
 - za 6., 7. a 8. rok trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 254 417,18 PLN ročne,
 - za 9. rok a nasledujúce roky trvania zmluvy o využívaní ťažobných pozemkov: 296 820,04 PLN ročne.

Postup vyhodnocovania žiadostí bude ukončený do 6 mesiacov od konečného termínu na podávanie žiadostí. O výsledku tohto postupu budú žiadatelia informovaní písomne.

Žiadosti sa predkladajú v poľskom jazyku.

Po zohľadnení stanoviska príslušných orgánov licenčný orgán udelí žiadateľovi vybranému v rámci postupu vyhodnocovania žiadostí povolenie na vyhľadávanie a/alebo prieskum ložísk ropy a/alebo zemného plynu v oblasti „Bukowice“ a uzatvorí s ním zmluvu o využívaní ťažobných pozemkov.

Aby mohol hospodársky subjekt vykonávať činnosti vyhľadávania alebo prieskumu ložísk uhľovodíkov na poľskom území, musí mať tak právo, ako aj povolenie na využívanie ťažobných pozemkov.

Žiadosti zasielajte na adresu Ministerstva životného prostredia Poľskej republiky:

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszaw
POLSKO

Ďalšie informácie možno získať:

- na webovom sídle ministerstva životného prostredia: www.mos.gov.pl,
 - v oddelení geológie a geologických koncesíí
Ministerstwo Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszaw
POLSKO
Tel. +48 223692449
Fax +48 223692460
E-mail: dgikg@mos.gov.pl
-

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o konečnom antidumpingovom cle uloženom na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**Zmena adresy jednej spoločnosti, ktorá podlieha individuálnej sadzbe antidumpingového cla**

(2016/C 44/05)

Dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podlieha antidumpingovému clu uloženému vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/82 ⁽¹⁾.

Spoločnosť Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd, doplnkový kód TARIC A880, ktorá podlieha individuálnej sadzbe antidumpingového cla vo výške 15,3 % podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/82, oznámila Komisii zmenu svojej adresy z „No 106 Luzhong Large East Street, Laiwu City, provincia Shandong, ČĽR“ na „No 89 Changjiang Street, Laiwu City, provincia Shandong, ČĽR“.

Spoločnosť uviedla, že zmena adresy nemá vplyv na jej právo naďalej využívať individuálnu sadzbu antidumpingového cla.

Komisia preskúmala predložené informácie a dospela k záveru, že zmena adresy nemá žiadny vplyv na zistenia uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2015/82.

Preto by sa odkaz v článku 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/82 na spoločnosť:

Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd. – No 106 Luzhong Large East Street, Laiwu City, provincia Shandong, ČĽR	A880
mal považovať za odkaz na spoločnosť:	
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd. – No 89 Changjiang Street, Laiwu City, provincia Shandong, ČĽR	A880

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2015, s. 8.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7934 – Blackstone/Norske Skog)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 44/06)

1. Komisii bolo 28. januára 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Blackstone Group L.P („Blackstone“, Spojené štáty) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady výlučnú kontrolu nad podnikom Norske Skog industrier ASA („Norske Skog“, Nórsko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Blackstone je správca alternatívnych aktív a poskytovateľ finančných poradenských služieb v celosvetovom rozsahu. Sídli v Spojených štátoch a má kancelárie v Európe a Ázii.
 - Norske Skog pôsobí v oblasti drevospracujúceho priemyslu. Hlavnou podnikateľskou činnosťou je výroba a predaj papiera na tlač (novín a časopisov) na báze dreva.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 2 296 4301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7934 – Blackstone/Norske Skog na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

KORIGENDÁ

Korigendum k druhom plynov a príslušným prevádzkovým tlakom podľa článku 2 ods. 2 smernice 2009/142/ES Európskeho parlamentu a Rady týkajúcej sa spotrebičov spaľujúcich plynné palivá

(Úradný vestník Európskej únie C 30 z 27. januára 2016)

(2016/C 44/07)

Týmto textom sa nahrádza a zrušuje text uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie C 30 z 27. januára 2016, s. 7.

„(Toto oznámenie je založené na informáciách, ktoré dostala Komisia od členských štátov)

Krajina	Trieda plynu	Wobbov index (celkový) v		Prevádzkový tlak v mbar		
		MJ/m ³ alebo kWh/m ³ (0 °C)	MJ/m ³ alebo kWh/m ³ (15 °C)	min.	norm.	max.
Holandsko	DRUHÁ					
	Skupina L	43,9 MJ/m ³ ⁽¹⁾			25	
	Skupina H	53,6 MJ/m ³ ⁽²⁾			25	
	⁽³⁾	43,46 – 45,3 MJ/m ³ ⁽⁴⁾		23,7 ⁽⁵⁾	25 ⁽⁵⁾	30 ⁽⁵⁾
	Skupina E ⁽⁶⁾	53,51 MJ/m ³		19 ⁽⁸⁾	20 ⁽⁸⁾	25 ⁽⁸⁾
		47,00 – 55,7 MJ/m ³ ⁽⁷⁾			17 – 25 ⁽⁸⁾	
	TRETIA	92,3 MJ/m ³ ⁽⁹⁾			30	
		81,5 MJ/m ³ ⁽¹⁰⁾			30 + 50	

⁽¹⁾ Dodávky plynu na verejné účely.

⁽²⁾ Priame dodávky plynu pre veľkoodberateľov.

⁽³⁾ Táto skupina je špecifická pre Holandsko. Zahŕňa plyny s nízkym Wobbovým indexom, ktoré môžu obsahovať pomerne vysoký podiel vyšších uhľovodíkov a oxidu uhličitého. Nebola zahrnutá v prílohe B k norme EN 437. Dodávky tejto osobitnej bezmennej skupiny nízkovýhrevného plynu sa neuskutočnia skôr než 1. januára 2022.

⁽⁴⁾ Bezpečná prevádzka plynových spotrebičov v tejto skupine musí byť zaručená pre plyny, ktoré obsahujú vysokú úroveň oxidu uhličitého, molekulárneho vodíka alebo vyšších uhľovodíkov. Vyšší Wobbov index sa môže vzťahovať na odberateľov vo výnimočných geografických lokalitách, čo v skutočnosti znamená, že sa použije iná skupina plynov.

⁽⁵⁾ Prevádzkové tlaky vyjadrujú tlak plynu potom, čo prešiel akýmkoľvek regulátorom tlaku plynu, do plynomeru inštalovanom v priestoroch konečného odberateľa. Prevádzkové tlaky pre priemyselných odberateľov môžu byť podstatne vyššie.

⁽⁶⁾ Dodávky plynov skupiny E bežným odberateľom nízkovýhrevných plynov sa neuskutočnia skôr než 1. januára 2030.

⁽⁷⁾ Ide o vnútroštátnu šírku pásma Wobbovho indexu.

⁽⁸⁾ Pre domácich odberateľov zodpovedajú prevádzkové tlaky tlaku na vstupe do plynomeru. Prevádzkové tlaky pre iných odberateľov, ako sú domácnosti, môžu byť podstatne vyššie.

⁽⁹⁾ Plyn LPG (zmes butánu a propánu).

⁽¹⁰⁾ Skupina plynov P3 pre propánové zariadenia.“

